



# Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

*Regulation Gazette*

**No. 9998**

*Regulasiekoerant*

**Vol. 578**

**Pretoria, 8 August  
Augustus 2013**

**No. 36725**

*N.B. The Government Printing Works will  
not be held responsible for the quality of  
"Hard Copies" or "Electronic Files"  
submitted for publication purposes*



**AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure**

**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

**CONTENTS****INHOUD**

<i>No.</i>	<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>	<i>No.</i>	<i>Bladsy No.</i>	<i>Koerant No.</i>
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>		
<b>Labour, Department of</b>			<b>Arbeid, Departement van</b>		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 550 Labour Relations Act, 1995: Bargaining Council for Hairdressing Trade, Cape Peninsula: Extension of main Collective Amending Agreement to non-parties .....	4	36725	R. 550 Labour Relations Act, 1995: Bargaining Council for Hairdressing Trade, Cape Peninsula: Extension of main Collective Amending Agreement to non-parties .....	4	36725
<b>South African Reserve Bank</b>			<b>Handel en Nywerheid, Departement van</b>		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 551 Exchange Control Regulations: Appointment of an Authorised Dealer in foreign exchange.....	10	36725	R. 552 National Regulator for Compulsory Specifications Act (5/2008): Amendment of the Compulsory Specification for non-pressure paraffin stoves and heater VC9089 .....	11	36725
<b>Trade and Industry, Department of</b>			<b>Suid-Afrikaanse Reserwebank</b>		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 552 National Regulator for Compulsory Specifications Act (5/2008): Amendment of the Compulsory Specification for non-pressure paraffin stoves and heater VC9089 .....	11	36725	R. 551 Deviesebeheerregulasies: Aanstelling van 'n gemagtigde handelaar in vreemde valuta.....	10	36725

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT****Closing times *PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS* for  
GOVERNMENT NOTICES, GENERAL NOTICES,  
REGULATION NOTICES AND PROCLAMATIONS****2013**

*The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ **1 August**, Thursday, for the issue of Thursday **8 August 2013**
- ▶ **8 August**, Thursday, for the issue of Friday **16 August 2013**
- ▶ **19 September**, Thursday, for the issue of Friday **27 September 2013**
- ▶ **12 December**, Thursday, for the issue of Friday **20 December 2013**
- ▶ **17 December**, Tuesday, for the issue of Friday **27 December 2013**
- ▶ **20 December**, Friday, for the issue of Friday **3 January 2014**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

**BELANGRIKE AANKONDIGING****Sluitingstye *VOOR VAKANSIEDAE* vir  
GOEWERMENTS-, ALGEMENE- & REGULASIE-  
KENNISGEWINGS ASOOK PROKLAMASIES****2013**

*Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ **1 Augustus**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **8 Augustus 2013**
- ▶ **8 Augustus**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **16 Augustus 2013**
- ▶ **19 September**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **27 September 2013**
- ▶ **12 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 Desember 2013**
- ▶ **17 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **27 Desember 2013**
- ▶ **20 Desember**, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Januarie 2014**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

---

## GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

---

### DEPARTMENT OF LABOUR DEPARTEMENT VAN ARBEID


No. R. 550

8 August 2013

#### LABOUR RELATIONS ACT, 1995

#### **BARGAINING COUNCIL FOR HAIRDRESSING TRADE, CAPE PENINSULA: EXTENSION OF MAIN COLLECTIVE AMENDING AGREEMENT TO NON-PARTIES**

I, **MILDRED NELISIWE OLIPHANT**, Minister of Labour, hereby in terms of section 32(2) of the Labour Relations Act, 1995, declare that the collective agreement which appears in the Schedule hereto, which was concluded in the **Bargaining Council for Hairdressing Trade, Cape Peninsula** and is binding in terms of section 31 of the Labour Relations Act, 1995, on the parties which concluded the agreement, shall be binding on the other employers and employees in that Trade, with effect from ..... **2013-08-19** ..... and for the period ending 31 December 2013.

  
MINISTER OF LABOUR  
24/07/2013

## UMNYANGO WEZABASEBENZI

No. R. 550

08-08-2013

## UMTHETHO WOBUDLELWANO WEZABASEBENZI KA-1995

UMKHANDLU WOKUXOXISANA PHAKATHI KWABAQASHI NABASEBENZI  
EM BONINI YOSIZO LOKULUNGISWA KWEZINWELE KANYE NOBUHLE  
UKWELULELWA KWESIVUMELWANO ESIYINGQIKITHI SABAQASHI NABASEBENZI  
ESICHIBIYELAYO SELULELWA KULABO ABANGEYONA INGXE NYE YASO

Mina, **MILDRED NELISIWE OLIPHANT**, onguNgqongqoshe Wezabasebenzi, ngokwesigaba-  
32(2) soMthetho Wobudlelwano Kwezabasebenzi, ka-1995, ngazisa ukuthi isivumelwano sabaqashi  
nabasebenzi esitholakala kwiSheduli yesiNgisi exhanywe lapha, esenziwa **uMkhandlu**  
**Wokuxoxisana phakathi Kwabaqashi Nabasebenzi Embonini Yosizo lokulungiswa Kwezinwele**  
**Kanye Nobuhle – eCape Peninsula**, futhi ngokwesigaba 31 soMthetho Wobudlelwano  
Kwezabasebenzi, ka 1995 esibopha labo abasenzayo, sizobopha bonke abanye abaqashi nabasebenzi  
kuleyoMboni, kusukela ngomhlaka ..... **2013 -08- 19** ..... kuze kube mhlaka 31  
kuZibandlela 2013.

  
UNGQONGQOSHE WEZABASEBENZI

29/07/2013

## SCHEDULE

## BARGAINING COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE CAPE PENINSULA

## AMENDMENT OF COLLECTIVE AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1995, made and entered into by and between the

## EMPLOYERS' ORGANISATION FOR HAIRDRESSING, COSMETOLOGY AND BEAUTY

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

## UASA THE UNION

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part, being the parties to the Bargaining Council for the Hairdressing Trade, Cape Peninsula, to amend the Agreement published under Government Notice No. R.1532 of 12 December 2002, as amended and renewed by Government Notices R.939 and R.940 of 13 August 2004; R.915 and R.916 of 15 September 2006, R.1175 and R.1176 of 14 December 2007, R.419 of 17 April 2009, R.320 and R.321 of 23 April 2010, R.261 and R.283 of 1 April 2011, R.612 of 29 July 2011, R.383 of 18 May 2012 and R.56 and R.57 of 1 February 2013 .

## 1. SCOPE OF APPLICATION

1.1 The terms of this agreement shall be observed in the Hairdressing Trade –

1.1.1 by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

1.1.2 in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simon's Town, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville, in that portion of the Magisterial District of Kuilsriver which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974,



fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville in that portion of the Magisterial District of Kuils River which prior to the publication of Government Notice 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg.

- 1.2 Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this agreement shall –
- 1.2.1 apply only to employees for whom wages are specified in this agreement and to the employers of such employees;
- 1.2.2 apply to learners only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Skills Development Act, 1998 or any contract entered into or any condition fixed there under.
- 1.2.3 not apply to non-parties in respect of clauses 1.1.1 and 2.

## 2. PERIOD OF OPERATION

This agreement shall come into operation –

- (a) in respect of the parties on 1 March 2013
- (b) in respect of non-parties, on such date as determined by the Minister.

The Agreement shall remain in force until 31 December 2013.

## 3. CLAUSE 25: COUNCIL LEVIES

- (1) Substitute the following for sub-clause 25.1:

"25.1 For the purpose of meeting the expenses of the Council every employer must deduct per month R52.00 from the wages of each employee and add to the total amount so deducted a like amount."

- (2) Substitute the following for sub-clause 25.4:

"25.4 Every employer must deduct per month R27.00 from the wages of each learner and add to the total amount so deducted a like amount."

- (3) Substitute the following for sub-clause 25.5:

"25.5 Every hairdresser who works independently from their own, rented or subleased premises and has no employees must pay a basic salon charge of R70.00 per month. The basic salon charge must be paid to the Council before the seventh day of the next month".

## 4. CLAUSE 35: SICK BENEFIT FUND



(1) Substitute the following for Clause 35.4(c) and (d):

"(c) Every working employer who is a member of the Fund must pay R504.00 per month to receive benefits;

(d) A child dependant under the age of 18 years must pay R90.00 per month and a spouse, life partner and adult dependants must pay R190.00 per month. No employer contribution is payable in respect of dependants;"

(2) Substitute the following for sub-clause 35.5:

"35.5 A member of the Fund who has paid contributions for a continuous period of 12 months and takes maternity leave for a period not exceeding four months is exempt from paying her contributions for the duration of the period of maternity leave. Contributions for dependants must be paid for dependants to continue to be eligible to claim benefits

Sick Benefit Fund Contribution Schedule		
Job Category	Employee Contribution Rand Per Month	Employer Contribution Rand Per Month
Hairdresser, Qualified, First Year, Senior Barber, Stylist Manager and Manager.	252.00	252.00
Non-Qualified Hairdresser, Operator, Experienced Receptionist, Entrance Hairdressing Assistant, Training Barber, and Junior Barber.	190.00	190.00
Cleaner, First Year Receptionist, Learner and Starting Barber.	150.00	150.00"

(3) Substitute the following for sub-clause 35.7:

"35.7 A member's right to claim benefits will be ceased if no contributions are received".

#### CLAUSE 36: SICK PAY FUND

Substitute the following for Clause 36.3(d):

"(d) Every employer must pay the amounts referred to in sub clauses 36.3(a), 36.3(b) and 36.3(c) to the Council before the seventh day of the next month.

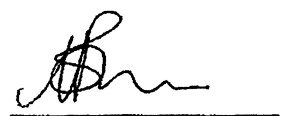
Sick Pay Fund Contribution Schedule		
Wage Band	Employee Contribution Rand Per Month	Employer Contribution Rand Per Month
0 – 2000	46.00	46.00
2001- 3000	58.00	58.00
3001- 4000	70.00	70.00
4001- 5000	81.00	81.00
5001- 10000	92.00	92.00



10001- 15000	114.00	114.00"
--------------	--------	---------

SIGNED AT CAPE TOWN FOR AND BEHALF OF THE PARTIES

THIS 14<sup>th</sup> DAY OF MARCH 2013

  
\_\_\_\_\_  
MR S DE VPORT  
Chairman of the Council  
\_\_\_\_\_  
MS M BOTES  
Vice-Chairman of the Council

**SOUTH AFRICAN RESERVE BANK  
SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK****No. R. 551****8 August 2013****EXCHANGE CONTROL REGULATIONS  
APPOINTMENT OF AN AUTHORISED DEALER IN FOREIGN EXCHANGE**

The Minister of Finance has in terms of the power conferred in the definition of "authorised dealer" in regulation 1 of the Exchange Control Regulations published under Government Notice No. R.1111 of 1 December 1961, approved with immediate effect, the amendment of paragraph 3(a) of Government Notice No. R.1112 of 1 December 1961, by the addition to the list of Authorised Dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations, of the following:

**Credit Agricole Corporate and Investment Bank**

---

**No. R. 551****8 Augustus 2013****DEVIESEBEHEERREGULASIES  
AANSTELLING VAN 'N GEMAGTIGDE HANDELAAR IN VREEMDE VALUTA**

Die Minister van Finansies het ingevolge die bevoegheid verleen in die definisie van "gemagtigde handelaar" in regulasie 1 van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R.1111 van 1 Desember 1961, met onmiddellike effek, paragraaf 3(a) van Goewermentskennisgewing No. R.1112 van 1 Desember 1961, gewysig deur die toevoeging tot die lys van Gemagtigde Handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies, van die volgende:

**Credit Agricole Corporate and Investment Bank**

**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY  
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

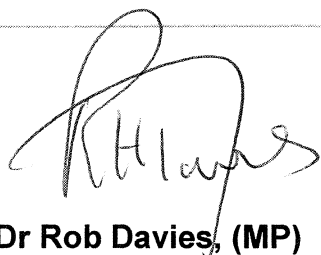
No. R. 552

8 August 2013

**NATIONAL REGULATOR FOR COMPULSORY SPECIFICATIONS ACT  
(ACT 5 of 2008)**

**AMENDMENT OF THE COMPULSORY SPECIFICATION FOR NON-PRESSURE  
PARAFFIN STOVES AND HEATERS – VC 9089**

I, Dr. Rob Davies, Minister of Trade and Industry, under section 13(1) (a) of the National Regulator for Compulsory Specifications Act, (Act 5 of 2008), and on recommendation of the NRCS Board, hereby declares the Compulsory Specification as set out in the attached schedule, with effect two (2) months from the date of publication of this notice.



**Dr Rob Davies, (MP)**

**Minister of Trade and Industry**

## SCHEDULE

### VC 9089

#### THE COMPULSORY SPECIFICATION FOR NON-PRESSURE PARAFFIN STOVES AND HEATERS

##### 1. SCOPE

This compulsory specification covers the requirements for the construction, operation and safe use of non-pressure paraffin stoves and heaters primarily intended for domestic use with a gauge pressure close to the burner < 2 kPa.gauge and with a maximum heat rating of 4,5 kW for a single burner.

##### 2. DEFINITIONS

**2.1** For the purposes of this compulsory specification the definitions in *SANS 1906, Non-pressure paraffin stoves and heaters* shall apply.

**2.2** In addition, the following definitions shall apply:

**2.2.1 Applicant:**

The manufacturer or importer of a type of a non-pressure paraffin stove or heater. The manufacturer or importer shall be an established legal entity within the Republic of South Africa.

**2.2.2 Approval:**

Confirmation by the NRCS that a type of non-pressure paraffin stove or heater satisfies the requirements of this compulsory specification.

**2.2.3 Appliance type:**

A category of a non-pressure paraffin stove or heater that is similar in essential characteristics such as design, materials, dimensions, manufacturing processes or methods of assembly.

**2.2.4 The Letter of Authority certificate:**

As defined in section 1 of the NRCS Act, 5 of 2008.

### **2.2.5 NRCS:**

The National Regulator for Compulsory Specifications as established by the National Regulator for Compulsory Specifications Act, 2008 (Act No. 5 of 2008).

### **2.2.6 Sell**

As defined in section 1 of the NRCS Act, 5 of 2008.

## **3. SPECIFIC REQUIREMENTS**

**3.1** Non-pressure paraffin stoves and heaters shall comply with the requirements of SANS 1906 for Non-pressure paraffin stoves and heaters.

**3.2** Each type of Non-pressure paraffin stove and heater (herein after referred to as appliance type) shall be approved in accordance with the requirements of Annexure A of this compulsory specification before it is imported, sold or supplied in the Republic of South Africa.

**3.3** The NRCS approval number shall be legibly marked on every appliance conforming to a type that has been approved under the specification or its packaging, so as to be visible at the point of sale and supply, in the following format:

**“NRCS Approval XXXXX”**

**3.4** The applicant shall inform the NRCS of any change(s) in the design, appliance type, and controls of conformity of production, packaging or construction materials, instruction or markings of an approved appliance type affecting any mandatory requirements of this compulsory specification. In the event of such change(s) the NRCS may, at its discretion, demand the submission of new evidence of conformity or a new application for approval.

#### **4. CONFORMITY TO REFERENCED STANDARDS**

- 4.1** For the purposes of this compulsory specification, a new edition of a referenced standard shall become effective for new product approval twelve (12) months from the date of publication as a South African National Standard.
- 4.2** Products resubmitted for approval because of a change(s) in the design, appliance type, controls of conformity of production, packaging or construction materials, instruction or markings, shall in all cases be evaluated against the requirements of the latest edition of the referenced standard after it becomes effective.
- 4.3** When a new edition of a referenced standard is published, products originally approved in accordance with the previous edition of that standard may have their approval extended for up to two years from the date of publication of the new standard, subject to the requirements of Annex A, unless declared otherwise by the Minister.

## **ANNEXURE A**

### **(Normative)**

## **THE APPROVAL OF NON-PRESSURE PARAFFIN STOVES AND HEATERS**

### **A1. APPLICATION FOR APPROVAL**

**A1.1** The applicant shall apply to the NRCS for approval of every appliance type.

**A1.2** An application for approval shall be submitted by the applicant to the NRCS and shall include the following:

**A1.2.1** Drawings to scale of all component parts and materials including the assembly of the appliance in sufficient detail to permit identification. The drawings shall show the markings of the appliance type as required by the specification.

**A1.2.2** Test report/s issued by an appropriately recognised conformity assessment body in a format acceptable to the NRCS and in accordance with the NRCS's Conformity Assessment Policy.

**A1.2.3.** One specimen of the appliance type for the verification of compliance with the requirements of this specification. The specimen shall include all the accessories that are supplied with the appliance type, within the packaging, as it is placed on the market, whether or not those accessories have actually been fitted to the appliance.

**A1.2.4** Details of the marking on the packaging or appliance for the appliance type in accordance with paragraph 3.3.

**A1.2.5** Information for users that shall accompany the appliance type when placed on the market as required by the specification.

**A1.2.6** Any additional information relevant to the application as may be requested by the NRCS.

**A1.3** The NRCS shall verify the existence of satisfactory arrangements in order to ensure effective control of the conformity of production in accordance with the provisions of section A3 of this compulsory specification before approval is granted.

## **A2. THE ISSUANCE OF APPROVAL**

**A2.1** The NRCS shall grant approval where the appliance type submitted in accordance with section A1 meets the requirements of this compulsory specification.

**A2.2** The NRCS shall assign a unique approval number to each appliance type approved.

**A2.3** The NRCS shall confirm with the applicant that approval has been granted by issuing a Letter of Authority certificate bearing the approval number referred to in paragraph A2.2.

## **A3. CONFORMITY OF PRODUCTION AND ROUTINE TESTS**

**A3.1** Ongoing proof of compliance (COP) shall be made available to the NRCS to ensure conformity to the requirements of this specification.

**A3.2** Documentation related to COP shall be kept for a minimum period of three (3) years.

## **A4. WITHDRAWAL OF APPROVAL**

**A4.1** The approval granted to an appliance type in the administration of this compulsory specification may be withdrawn by the NRCS, at any time, after the applicant has been notified in writing, if the requirements of this specification have not been met or maintained.

---

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001  
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510  
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504  
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737  
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001  
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510  
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504  
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737  
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531